



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG08297/HG08982

Version: 05/2025

IAN 485498\_2410





## 20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER PLG 20 C1

GB IE NI

**20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY  
PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER  
PLG 20 C1**

Operation and safety notes

DK

**20 V / 2 Ah GENOPLADELIGT BATTERI  
PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A OPLADER  
PLG 20 C1**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

FR BE

**20 V / 2 Ah BATTERIE PAP 20 B1 +  
20 V / 2,4 A CHARGEUR PLG 20 C1**

Instructions d'utilisation et consignes de  
sécurité

NL BE

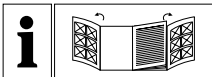
**20 V / 2 Ah ACCU PAP 20 B1 + 20 V /  
2,4 A LAADUNIT PLG 20 C1**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

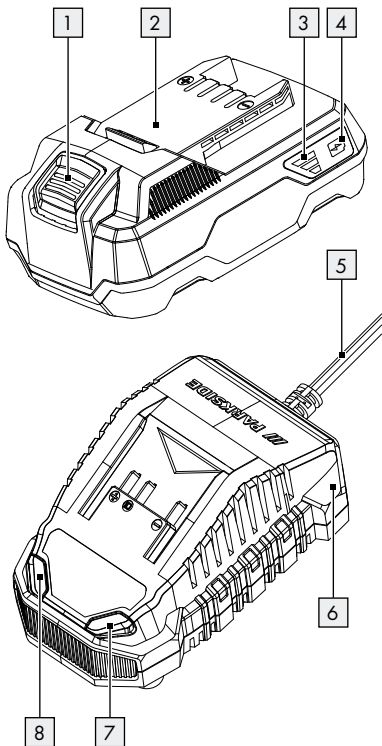
DE AT CH

**20 V / 2 Ah AKKU PAP 20 B1 + 20 V /  
2,4 A LADEGERÄT PLG 20 C1**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

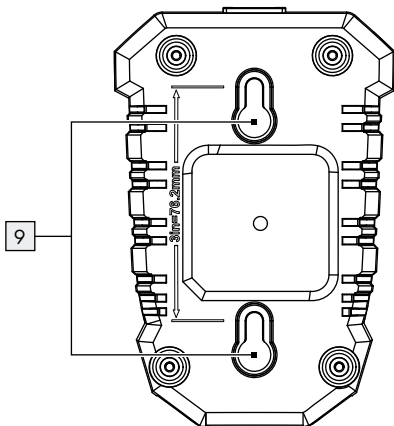


GB/IE/NI		
Operation and safety notes	Page	5
<hr/>		
DK		
Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	28
<hr/>		
FR/BE		
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	52
<hr/>		
NL/BE		
Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	77
<hr/>		
DE/AT/CH		
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	102
<hr/>		

**A**


















**B**

<b>Warnings and symbols used</b> . . . . .	Page	6
<b>Introduction.</b> . . . . .	Page	8
Intended Use . . . . .	Page	8
Contents . . . . .	Page	9
Parts list. . . . .	Page	9
Technical data . . . . .	Page	10
<b>General safety notes</b> . . . . .	Page	12
<b>First use.</b> . . . . .	Page	17
Charging the rechargeable battery . . . . .	Page	17
Wall mounting . . . . .	Page	18
<b>Operation.</b> . . . . .	Page	19
LED status . . . . .	Page	19
Checking the rechargeable battery charge level . . . . .	Page	20
Removing/inserting the rechargeable battery . . . . .	Page	20
<b>Cleaning</b> . . . . .	Page	21
<b>Maintenance and storage</b> . . . . .	Page	21
<b>Disposal.</b> . . . . .	Page	22
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> . . . . .	Page	23
<b>Warranty</b> . . . . .	Page	24
Warranty claim procedure . . . . .	Page	25
Service. . . . .	Page	27

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Follow the warnings and safety notes!
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
	Protection class II (double insulation)
	Use in dry indoor rooms only.
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Fuse
	Protect the battery pack against water and moisture.

	<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Read the instruction manual.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.</p>
	<p>Safety-relevant information and other notes Instructions for use</p>

# **20V / 2Ah RECHARGEABLE BATTERY**

## **PAP 20 B1 + 20V / 2.4A CHARGER**

### **PLG 20 C1**

#### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

#### ● **Intended Use**

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.


The charger is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● Contents

- 1 Rechargeable battery
- 1 Battery charger
- 1 Instruction manual


## ● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Battery charger
- 7 Charging control LED—red
- 8 Charging control LED—green
- 9 Mounting holes (underside)

## ● Technical data

<b>Battery:</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V $\text{---}$
Capacity:	2Ah
Cells:	5
Energy value:	40 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

<b>Charger:</b>	<b>PLG 20 C1</b>
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A 

## Output:

Rated voltage:	21.5 V
Rated current:	2.4 A

Battery pack type	Charging time
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2.0 Ah	60 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4.0 Ah	120 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	210 minutes

Protection class:	II/(double insulation)
Net weight:	0.76 kg

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C



## General safety notes

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

### **SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



### **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**



Never charge non-rechargeable batteries!

Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.**  
Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.**

## **Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## **Charger safety instructions**

- The product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The product is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging following battery pack types:

## Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B2	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

### ● First use

### ● Charging the rechargeable battery

#### ⓘ **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
  - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
  - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6].

2. Connect the mains plug **5** to a socket-outlet.
3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

## ● Wall mounting

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

### **ⓘ INFO:**

- The charger **6** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. To mount the charger **6** on the wall, place 2 screws 76.2 mm apart as specified in Fig. B on a wall, using 2 dowels.
  2. To secure the charger, use round-head screws with screw head diameter of 7–8 mm. Leave the screw head protruding at a distance of approx. 8 mm from the wall.

3. Hang the charger **6** on the 2 screws using the mounting holes **9** located on the underside.

The charging control LEDs (red **7** and green **8**) must always be located on the lower end of the charger when the charger is mounted on the wall.

## ● Operation

### ● LED status

**Red LED **7** lights up** – The rechargeable battery **2** is charging.


**Green LED **8** lights up** – The rechargeable battery is fully charged.

**Green and red LED flash** – The rechargeable battery is defective.

**Red LED flashes** – The rechargeable battery is too cold or too warm.

**Green LED lights up** (without rechargeable battery) – The charger **6** is ready for use.

## ● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**.

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **3** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

## ● Removing/inserting the rechargeable battery

### **CAUTION! RISK OF INJURY!**

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.

## ● Cleaning

### **⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!**

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger [6] and the rechargeable battery [2] using a soft brush.

## ● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

### ● **Simplified EU declaration of conformity**

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 485498\_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 485498\_2410 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### **NI Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

<b>Brugte advarsler og symboler</b> . . . . .	Side	29
<b>Indledning</b> . . . . .	Side	31
Tiltænkt brug . . . . .	Side	31
Indhold . . . . .	Side	32
Liste over dele . . . . .	Side	32
Tekniske data . . . . .	Side	33
<b>Generelle sikkerhedsbemærkninger</b> . . . . .	Side	35
<b>Første brug</b> . . . . .	Side	42
Sådan oplades det genopladelige batteri . . . . .	Side	42
Vægmontering . . . . .	Side	43
<b>Betjening</b> . . . . .	Side	44
Status på indikator . . . . .	Side	44
Sådan ses batteriet opladningsniveau . . . . .	Side	45
Sådan isættes/fjernes det genopladelige batteri . . . . .	Side	45
<b>Rengøring</b> . . . . .	Side	46
<b>Vedligeholdelse og opbevaring</b> . . . . .	Side	46
<b>Bortskaffelse</b> . . . . .	Side	47
<b>Forenklet EU-overensstemmelseserklæring</b>	Side	48
<b>Garanti</b> . . . . .	Side	49
Afvikling af garantisager . . . . .	Side	50
Service . . . . .	Side	51

## Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen og klassificeringsmærket:

	Følg advarsels- og sikkerhedsbemærkningerne!
	Jævnstrøm/spænding
	Vekselstrøm/spænding
	Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)
	Må kun bruges i tørre indendørs værelser.
	Beskyt batteripakken mod varme og konstant sollys.
	Sikring
	Beskyt batteripakken mod vand og fugt.

	<p>Beskyt batteripakken mod brand.</p>
	<p>Læs brugsvejledningen</p>
	<p>Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.</p>
	<p>Dette symbol med ordet "Info" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.</p>
	<p>Sikkerhedsrelevante oplysninger og andre bemærkninger Brugsvejledninger</p>

# 20 V / 2 Ah GENOPLADELIGT BATTERI PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A OPLADER PLG 20 C1

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Tiltænkt brug**

Det genopladelige batteri kan bruges med alle enhederne i Parkside X 20 V Team-serien. Det genopladelige batteri må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.


Opladeren er kun beregnet til opladning af Parkside 20 V-batterier i serien X 20 V Team.

Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug. Enhver anden brug eller ændring af produktet anses for at være forkert og medfører en betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af misbrug.

## ● Indhold

- 1 Genopladeligt batteri
- 1 Batterioplader
- 1 Brugsvejledning


## ● Liste over dele

- 1 Udløserknap til det genopladelige batteri
- 2 Genopladeligt batteri
- 3 Lysindikatorer til opladning (rød/orange/grøn)
- 4  knap (opladningsniveau)
- 5 Ledning med stik
- 6 Batterioplader
- 7 Opladningsindikator – rød
- 8 Opladningsindikator – grøn
- 9 Monteringshuller (på undersiden)

## ● Tekniske data

<b>Batteri:</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Type:	Li-Ion (Litium-ion)
Nominel spænding:	maks. 20V $\text{---}$
Kapacitet:	2 Ah
Celler:	5
Energiværdi:	40 Wh
Anbefalet omgivende driftstemperatur:	maks. 45 °C
Under opladning:	+4 til +40 °C
Under brug:	+4 til +40 °C
Under opbevaring:	+20 til +26 °C

Det genopladelige batteri må kun lades op med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

<b>Oplader:</b>	<b>PLG 20 C1</b>
<b>Indgang:</b>	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominelt strømforbrug:	65 W
Sikring (indeni):	3,15 A 

## Udgang:

Nominel spænding: 21,5 V

Nominel strøm: 2,4 A

Batteritype	Opladningstid
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minutter
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minutter
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minutter

Beskyttelsesklasse: II/(dobbelt isolering)

Nettovægt: 0,76 kg

Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## Anbefalet omgivende driftstemperatur:

Under opladning: +4 til +40 °C

Under brug: +4 til +40 °C

Under opbevaring: +20 til +26 °C



## Generelle sikkerhedsbemærkninger

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og alvorlig personskade.

### **GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTID REFERENCE.**

- a) **Batteriet må kun lades op med opladeren, der er specificeret af fabrikanten.**  
En oplader, der er egnede til én slags genopladelige batterier, kan udgøre en risiko for brand, hvis den bruges med et andet slags genopladeligt batteri.
- b) **Elværktøjer må kun bruges med de genopladelige batterier, som er beregnet til dem.** Brug af nogen andre genopladelige batterier kan udgøre en risiko for skader og brand.

- c) Når det genopladelige batteri ikke er i brug, skal det opbevares væk fra andre metalgenstande, som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.**
- d) Det genopladelige batteri kan lække i misbrugende forhold. Undgå, at røre ved det i dette tilfælde. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, skal du skylle området med vand. Hvis væsken kommer i øjnene skal du også søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.**



## FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!



Almindelige batterier må aldrig genoplades.!



Get genopladelige batteri skal beskyttes mod varme, fx mod uafbrudt udsættelse for sollys, ild, vand og fugt.



Dette udgør en risiko for eksplosion.

- e) **Værktøjet må ikke bruges med et beskadiget eller ændret genopladeligt batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier er uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Det genopladelige batteri og værktøjet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for brand eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.

- g) Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke det genopladelige batteri eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der står i instruktionerne.** Hvis batteriet oplades forkert eller i temperaturer uden for det angivne område, kan batteriet tage skade og det forøger risikoen for brand.
- h) Sikkerhedsinstruktionerne til de kompatible opladere skal overholdes.**

## **Service**

- a) Få el-værktøjet set efter af en kvalificeret tekniker, og brug kun identiske reservedele.** Dette sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) Beskadigede batteripakker må aldrig bruges.** Batteripakker må kun serviceres af producenten eller en autoriseret servicetekniker.

## Sikkerhedsanvisninger til opladeren

- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.

- Almindelige og ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Hvis denne instruktion ignoreres, kan det være farligt.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den udskiftes af enten producenten, dennes serviceforhandler eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå en farlig situation.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må sådanne dele ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand. Være opmærksom på instruktionerne til rengøring, vedligeholdelse og reparation.

- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.
- **VIGTIGT!** Denne oplader er kun beregnet til opladning følgende batterityper:

### Parkside 20 V-batteripakke

PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B2	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

## ● Første brug

### ● Sådan oplades det genopladelige batteri

#### ① **INFO:**



- Det genopladelige batteri [2] kan altid oplades, uden at det forkorter dets levetid. Det genopladelige batteri tager ikke skade, hvis det afbrydes under opladningen.
  - Oplad det genopladelige batteri inden brug, når det er halvt ladet op eller ved at være afladet.
  - Lysindikatorerne til opladningen (rød [7] og grøn [8]) viser status på opladeren [6] og på det genopladelige batteri (se fig. A).
1. Sæt det genopladelige batteri [2] i opladeren [6].
  2. Sæt strømstikket [5] i en stikkontakt.
  3. Når det genopladelige batteri er ladet helt op, skal du tage det ud af opladeren. Træk strømstikket ud af stikkontakten.

## ● Vægmontering

### ⚠ **ADVARSEL! RISIKO FOR SKADER!**

- Når du borer, skal du passe på at du ikke borer ind i nogen forsyningsledninger. Brug passende søgeapparater til, at finde eventuelle forsyningsledninger, der hvor der skal bores, eller se en plantegning for vejledning. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand. Kontakt med et gasrør kan føre til en eksplosion. Beskadigelse af et vandrør kan føre til skade på ejendom og elektrisk stød.

### ⓘ **INFO:**

- Opladeren  kan enten bruges fritstående eller den kan monteres på en væg.
1. For at hænge opladeren  på væggen, skal du skrue 2 skruer og 2 dyvler i væggen med 76,2 mm afstand, som vist i fig. B.
  2. For at spænde opladeren fast, skal du bruge skrue med runde hoveder på 7–8 mm. Sørg for, at skruehovedet stikker ca. 8 mm ud af væggen.

3. Hæng opladeren **6** på de 2 skruer med monteringshullerne **9** på bunden. Opladerens lysindikatorer (rød **7** og grøn **8**) skal altid være nederst på opladeren, når opladeren hænges på væggen.

## ● Betjening

### ● Status på indikator

**Den røde indikator **7** lyser** – Det genopladelige batteri **2** oplades.


**Den grønne indikator **8** lyser** – Det genopladelige batteri er ladet helt op.

**Den grønne og røde indikator blinker**- Det genopladelige batteri er defekt

**Den røde indikator lyser**- Det genopladelige batteri er for kold eller for varm

**Den grønne indikator lyser** (uden det genopladelige batteri) – Opladeren **6** er klar til brug

## ● Sådan ses batteriet opladningsniveau

- Tryk på  knappen **4** for, at se det genopladeligt batteris status **2**. Status/resterende opladning vises med lysindikatorerne til opladningen **3** på følgende måde (se fig. A):
  - Rød + orange + grøn = maksimum opladning
  - Rød + orange = medium opladning
  - Rød = lav opladning

## ● Sådan isættes/fjernes det genopladelige batteri

### **FORSIGTIG! RISIKO FOR SKADER!**

- Sæt kun det genopladelige batteri i, når det batteridrevne værktøj er klar til brug.
- For at sætte det genopladelige batteri **2** i, skal du sætte det på styreskinnen og tryk det ind i opladeren **6**. Der lyder et klik, når det genopladelige batteri sættes i.
- For at tage det genopladelige batteri ud af opladeren, skal du trykke på udløserknappen til det genopladelige batteri **1** og træk det genopladelige batteri ud.

## ● Rengøring

### ⚠ **FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER OG SKADE!**

- Brug aldrig brændbare opløsningsmidler omkring batteriet, opladeret eller værktøjet.
- Fjern støv og skidt fra opladerens ventilationsåbninger og elektriske kontakter **6** og det genopladelige batteri **2** med en blød børste.

## ● Vedligeholdelse og opbevaring

- Det genopladelige batteri skal opbevares **2** halvt opladet. Det genopladelige batteri skal oplades til 40-60% (den rød og orange opladningsindikator **3** lyser), hvis det skal gemmes væk i længere tid.
- Kontroller det genopladelige batteris opladning hver 3. måned, hvis det ikke bruges i længere tid. Oplad efter behov.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 485498\_2410) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af,

hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 485498\_2410 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



## ● Service



**Service Danmark**









Tel.: 80253972






E-Mail: owim@lidl.dk

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .	Page	53
<b>Introduction.</b> . . . . .	Page	55
Utilisation prévue. . . . .	Page	55
Contenu. . . . .	Page	56
Liste des pièces . . . . .	Page	56
Données techniques . . . . .	Page	57
<b>Instructions générales de sécurité</b> . . . . .	Page	59
<b>Première utilisation</b> . . . . .	Page	66
Chargement de la batterie rechargeable. . . . .	Page	66
Installation sur un mur. . . . .	Page	67
<b>Fonctionnement</b> . . . . .	Page	68
Statut de LED . . . . .	Page	68
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable. . . . .	Page	69
Retrait/insertion de la batterie rechargeable . . . . .	Page	69
<b>Nettoyage</b> . . . . .	Page	70
<b>Maintenance et stockage</b> . . . . .	Page	70
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	Page	71
<b>Déclaration simplifiée de conformité de l'UE</b> . . . . .	Page	72
<b>Garantie</b> . . . . .	Page	73
Faire valoir sa garantie . . . . .	Page	74
Service après-vente . . . . .	Page	76

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'étiquette réglementaire :

	Suivez les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant/tension continu
	Courant/tension alternative
	Classe de protection II (double isolation)
	Utilisez uniquement dans des pièces intérieures sèches.
	Protégez le pack de batterie contre la chaleur et l'exposition continue à la lumière du soleil.
	Fusible
	Protégez le pack de batterie contre l'eau et l'humidité.

	<p>Protégez le pack de batterie contre le feu.</p>
	<p>Lisez le manuel d'instructions.</p>
	<p>Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.</p>
	<p>Ce symbole avec le terme « Infos » fournit des informations utiles supplémentaires.</p>
	<p>Informations relatives à la sécurité et autres remarques Instructions d'utilisation</p>

# 20 V / 2 Ah BATTERIE PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A CHARGEUR PLG 20 C1

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation prévue

La batterie rechargeable est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. La batterie rechargeable ne doit être chargée qu'avec les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.


Le chargeur est exclusivement destiné à recharger les batteries Parkside 20 V de la série X 20 V Team.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de ce produit est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

## ● Contenu

- 1 Batterie rechargeable
- 1 Chargeur de batterie
- 1 Manuel d'utilisation

## ● Liste des pièces

- 1 Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable
- 2 Batterie rechargeable
- 3 Voyant LED du niveau de charge (rouge/ orange/ vert)
- 4 Bouton  (niveau de charge)
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 6 Chargeur de batterie
- 7 LED de contrôle du chargement - rouge
- 8 LED de contrôle du chargement - vert
- 9 Trous de montage (partie inférieure)

## ● Données techniques

<b>Batterie :</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Type :	Li-Ion (Lithium Ion)
Tension nominale :	max. 20V ===
Capacité :	2 Ah
Cellules :	5
Valeur énergétique :	40 Wh
Température ambiante recommandée :	max. 45 °C
Pendant le chargement :	+4 à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	+4 à +40 °C
Pendant le stockage :	+20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM pour charger la batterie rechargeable.

<b>Chargeur :</b>	<b>PLG 20 C1</b>
<b>Entrée :</b>	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Consommation électrique nominale :	65 W

Fusible (interne) : 3,15 A 

**Sortie :**

Tension nominale : 21,5 V

Courant nominal : 2,4 A

Type de bloc-batterie	Temps de chargement
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minutes
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minutes

Classe de protection : II/(double isolation)

Poids net : 0,76 kg

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## Température ambiante recommandée :

Pendant le chargement : +4 à +40 °C

Pendant le fonctionnement : +4 à +40 °C

Pendant le stockage : +20 à +26 °C



## Instructions générales de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et des blessures graves.

**GARDEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.**

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.

- b) Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement désignées.** L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre.** Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.



## **PRÉCAUTION ! RISQUE D'EXPLOSION !**



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

**e) N'utilisez pas une batterie rechargeable endommagée ou modifiée avec l'outil.**

Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

**f) N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives.**

L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.

- g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- h) Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.**

## **Service**

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) Ne réparez jamais des blocs de batterie endommagés.** La réparation des blocs de piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou des agents de service agréés.

## Consignes de sécurité relatives au chargeur

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être

effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez pas des piles ordinaires ou non rechargeables. Ne pas respecter cette instruction est dangereux.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout risque.
- Protégez les éléments électriques de l'humidité. N'immergez pas ces éléments dans de l'eau ou d'autres liquides pour éviter une décharge électrique. Ne tenez

jamais le produit sous l'eau courante. Soyez attentif aux instructions fournies pour le nettoyage, la maintenance et les réparations.

- Le produit n'est adapté qu'à une utilisation à l'intérieur.
- **ATTENTION !** Ce chargeur n'est conçu pour recharger que les types de bloc-batterie suivants :

### Bloc-batterie Parkside 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B2	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

## ● Première utilisation

### ● Chargement de la batterie rechargeable

#### ① INFO :

- La batterie rechargeable [2] peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de chargement n'endommage pas la batterie rechargeable .
  - Chargez la batterie rechargeable avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.
  - Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge [7] et vert [8]) indiquent l'état du chargeur [6] et de la batterie rechargeable (voir Fig. A)
1. Insérez la batterie rechargeable [2] dans le chargeur [6].
  2. Branchez la fiche d'alimentation [5] sur une prise de courant.
  3. Lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée, retirez-la du chargeur. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

## ● Installation sur un mur

### ⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Lors du perçage, veillez à ne pas endommager de ligne d'alimentation. Utilisez des dispositifs de recherche adéquats pour les trouver ou consultez un plan d'installation pour vous guider. Tout contact avec des câbles électriques peut entraîner un choc électrique et un incendie. Le contact avec une conduite de gaz peut entraîner une explosion. Une conduite d'eau endommagée peut entraîner des dommages matériels et une décharge électrique.

### ⓘ **INFO :**

- Le chargeur **6** peut être utilisé soit en pose libre, soit fixé au mur.
1. Pour fixer le chargeur **6** au mur, placez sur un mur 2 vis espacées de 76,2 mm comme indiqué sur la Fig. B, en utilisant 2 chevilles.
  2. Pour fixer le chargeur, utilisez des vis à tête ronde dont le diamètre de la tête est de 7-8 mm. Laissez la tête de la vis dépasser d'environ 8 mm du mur.

3. Accrochez le chargeur [6] aux 2 vis en utilisant les trous de montage [9] à l'arrière du produit. Les LED de contrôle de la recharge (rouge [7] et verte [8]) doivent toujours être situées à l'extrémité inférieure du chargeur lorsque celui-ci est fixé au mur.

## ● Fonctionnement

### ● Statut de LED

**La LED rouge [7] s'allume** – La batterie rechargeable [2] est en cours de chargement.


**La LED verte [8] s'allume** – La batterie rechargeable est complètement chargée.

**Les LED verte et rouge clignotent** – La batterie rechargeable est défectueuse.

**La LED rouge clignote** – La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

**La LED verte s'allume** (sans batterie rechargeable) – Le chargeur [6] est prêt à être utilisé.

## ● Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- Appuyez sur le bouton  [4] pour vérifier l'état de la batterie rechargeable [2].

L'état/la charge restante est indiquée(e) par l'affichage LED du niveau de charge [3] comme suit (voir Fig. A) :

- Rouge + orange + vert = charge maximale
- Rouge + orange = charge moyenne
- Rouge = charge faible

## ● Retrait/insertion de la batterie rechargeable

### **PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

- N'insérez la batterie rechargeable que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé.
- Pour insérer la batterie rechargeable [2], placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans le chargeur [6]. La batterie rechargeable s'enclenche de manière audible.
- Pour retirer la batterie rechargeable du chargeur, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable [1] et retirez la batterie rechargeable .

## ● Nettoyage

### **⚠ PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.
- Nettoyez la poussière et les débris des événements et des contacts électriques du chargeur [6] et de la batterie rechargeable [2] avec une brosse douce.

## ● Maintenance et stockage

- Ne stockez la batterie rechargeable [2] que partiellement chargée. La batterie rechargeable doit être chargée à 40-60 % (deux LED rouge et orange de l'indicateur LED de charge [3] allumés) avant un stockage pendant une durée prolongée.
- Vérifiez la charge de la batterie rechargeable environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

### **● Déclaration simplifiée de conformité de l'UE**

**CE** Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 485498\_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur

l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 485498\_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● Service après-vente

FR

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

BE

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b>	Pagina	78
<b>Inleiding</b> . . . . .	Pagina	80
Beoogd gebruik. . . . .	Pagina	80
Inhoud . . . . .	Pagina	81
Onderdelenlijst . . . . .	Pagina	81
Technische gegevens . . . . .	Pagina	82
<b>Algemene veiligheidsopmerkingen.</b> . . . .	Pagina	84
<b>Eerste gebruik.</b> . . . . .	Pagina	91
De oplaadbare batterij opladen. . . . .	Pagina	91
Wandmontage. . . . .	Pagina	92
<b>Gebruik</b> . . . . .	Pagina	93
LED-status. . . . .	Pagina	93
Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren . . . . .	Pagina	94
De oplaadbare batterij verwijderen/ plaatsen. . . . .	Pagina	94
<b>Reinigen</b> . . . . .	Pagina	95
<b>Onderhoud en opslag.</b> . . . . .	Pagina	95
<b>Afvoer</b> . . . . .	Pagina	96
<b>Vereenvoudigde EU- conformiteitsverklaring</b> . . . . .	Pagina	97
<b>Garantie</b> . . . . .	Pagina	98
Afwikkeling in geval van garantie . . . . .	Pagina	99
Service. . . . .	Pagina	101

## **Gebruikte waarschuwingen en symbolen**

In deze instructiehandleiding, op de verpakking en op het specificatielabel worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies!
	Gelijkstroom / -spanning
	Wisselstroom / -spanning
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Alleen gebruiken in droge kamers binnenshuis.
	Bescherm de accu tegen hitte en ononderbroken intens zonlicht.
	Zekering
	Bescherm de accu tegen water en vocht.

	<p>Bescherm de accu tegen brand.</p>
	<p>Lees de handleiding.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.</p>
	<p>Dit symbool in combinatie met het woord “Informatie” biedt aanvullende nuttige informatie.</p>
	<p>Voor veiligheid relevante informatie en andere notities Gebruiksaanwijzing</p>

# 20 V / 2 Ah ACCU PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A LAADUNIT PLG 20 C1

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**

De oplaadbare batterij is compatibel met alle apparaten van de Parkside X 20 V Team-serie. De oplaadbare batterij mag alleen worden opgeladen met gebruik van laders van de Parkside X 20 V TEAM-serie.


De lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van Parkside-batterijen van 20 V van X 20 V Team-serie.

Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of modificatie van het product wordt als onjuist beschouwd en zorgt voor een grote kans op ongelukken. De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van misbruik.

## ● Inhoud

- 1 Accu
- 1 Batterijlader
- 1 Instructiehandleiding


## ● Onderdelenlijst

- 1 Ontgrendelingsknop voor oplaadbare batterij
- 2 Accu
- 3 LED's laadniveau (rood/oranje/groen)
- 4 -knop (laadniveau)
- 5 Netsnoer met netstekker
- 6 Batterijlader
- 7 LED voor oplaadcontrole – rood
- 8 LED voor oplaadcontrole – groen
- 9 Montage-openingen (onderzijde)

## ● Technische gegevens

<b>Accu:</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Type:	Li-Ion (Lithium-ion)
Nominale spanning:	max. 20V ===
Capaciteit:	2 Ah
Cellen:	5
Energiewaarde:	40 Wh
Aanbevolen omgevingstemperatuur:	max. 45 °C
Tijdens opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens bedrijf:	+4 tot +40 °C
Tijdens opslag:	+20 tot +26 °C

Voor het opladen van de oplaadbare batterij moet u alleen de lader van de Parkside X 20 V TEAM-serie gebruiken.

<b>Lader:</b>	<b>PLG 20 C1</b>
<b>Invoer:</b>	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	65 W
Zekering (intern):	3,15 A 

## Afgegeven vermogen:

Nominale spanning: 21,5 V

Nominale stroom 2,4 A

Accutype	Laadtijd
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 minuten

Beschermingsklasse: II/(dubbele isolatie)

Nettogewicht: 0,76 kg

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/ batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Tijdens opladen: +4 tot +40 °C

Tijdens bedrijf: +4 tot +40 °C

Tijdens opslag: +20 tot +26 °C



## Algemene veiligheidsopmerkingen

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en ernstige verwondingen als gevolg hebben.

### **BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.**

- a) **Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type oplaadbare batterij, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere oplaadbare batterij.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Het gebruik van andere oplaadbare batterijen kan leiden tot een risico op letsel en brand.

- c) Als de oplaadbare batterij niet gebruikt wordt, moet u dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen maken tussen de aansluitklemmen.** Het kortsluiten van de aansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) In geval van misbruik kan vloeistof uit de oplaadbare batterij spuiten; vermijd contact daarmee. In geval van onbedoeld contact moet u het getroffen gebied spoelen met water. Als de vloeistof uw ogen raakt, moet u ook medische hulp inroepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



## OPGELET! ONTPLOFFINGSGEVAAR!



Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden!



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte, bijvoorbeeld continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar!

- e) **Gebruik geen beschadigde of aangepaste oplaadbare batterij met het gereedschap.** Beschadigde of aangepaste batterijen vertonen onverwacht gedrag, met brand, explosie of risico op letsel als gevolg.
- f) **Stel een oplaadbare batterij of gereedschap niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan brand of een temperatuur van hoger dan 130 °C kan leiden tot een explosie.

- g) Volg alle laadinstructies en laad de oplaadbare batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik als gespecificeerd in de instructies.**  
Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.
- h) Volg de veiligheidsinstructies van de compatibele laders.**

## **Service**

- a) Laat het elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt er voor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.
- b) Geef beschadigde accu's nooit een servicebeurt.** Service van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

## **Veiligheidsinstructies lader**

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Probeer niet gewone of niet-oplaadbare batterijen op te

laden. Het niet in acht nemen van deze instructie is gevaarlijk.

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de producent, diens onderhoudsinstallateur of een gelijkwaardig gekwalificeerde technicus om gevaar en problemen te voorkomen.
- Bescherm de elektrische delen tegen vocht. Dompel deze onderdelen niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen. Houd het product nooit onder stromend water. Let op de aanwijzingen voor het schoonmaken, onderhoud en reparatie.

- Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- **LET OP!** Deze lader is alleen ontworpen voor het laden van de volgende accutypes:

### Parkside-accu van 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B2	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

## ● Eerste gebruik

### ● De oplaadbare batterij opladen

#### ① **INFORMATIE:**



- De oplaadbare batterij [2] kan op elk willekeurig moment worden geladen zonder de nuttige levensduur te bekorten. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de oplaadbare batterij niet.
  - Laad de oplaadbare batterij voorafgaand aan gebruik op wanneer het een gemiddeld of laag laadniveau heeft.
  - De LED's voor laadregeling (rood [7] en groen [8]) geven de status van de lader [6] en de oplaadbare batterij aan (zie Afb. A).
1. Plaats de oplaadbare batterij [2] in de lader [6].
  2. Steek de netstekker [5] in een stopcontact.
  3. Wanneer de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, verwijdert u de oplaadbare batterij uit de lader. Haal de netstekker uit het stopcontact.

## ● Wandmontage

### ⚠ **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!**

- Bij het boren moet u uitkijken dat u geen toevoerleidingen beschadigt. Gebruik geschikte zoekapparaten om deze te vinden of raadpleeg een installatieplan voor begeleiding. Contact met elektriciteitskabels kan leiden tot een elektrische schok en brand. Contact met een gasleiding kan leiden tot een explosie. Schade aan een waterleiding kan schade aan eigendommen en elektrische schokken veroorzaken.

### ⓘ **INFORMATIE:**

- De lader  kan vrijstaand of gemonteerd aan de wand worden gebruikt.
1. Om de lader  te monteren aan de wand, plaatst u 2 schroeven 76,2 mm uit elkaar als gespecificeerd in Afb. B op een wand, met gebruik van 2 pluggen.
  2. Voor het vastzetten van de lader, gebruikt u schroeven met een ronde kop met een schroefkopdiameter van 7–8 mm. Laat de schroefkop uitsteken op een afstand van ong. 8 mm van de wand.

3. Hang de lader [6] aan de 2 schroeven met gebruik van de montage-openingen [9] aan de onderzijde.

De LED's voor laadregeling (rood [7] en groen [8]) moeten zich altijd bevinden aan het onderste uiteinde van de lader wanneer de lader aan de wand is gemonteerd.

## ● Gebruik

### ● LED-status

**Rode LED [7] gaat branden** – De oplaadbare batterij [2] wordt opgeladen.


**Groene LED [8] gaat branden** – De oplaadbare batterij is volledig opgeladen.

**Groene en rode LED knipperen** – De oplaadbare batterij is defect.

**Rode LED knippert** – De oplaadbare batterij is te koud of te warm.

**Groene LED gaat branden** (zonder oplaadbare batterij) – De lader [6] is klaar voor gebruik.

## ● Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren

- Druk op de -knop **4** voor het controleren van de status van de oplaadbare batterij **2**. De status/resterende lading wordt als volgt weergegeven op de LED-lampjes voor laadniveau **3** (zie Afb. A):
  - Rood + oranje + groen = maximum lading
  - Rood + oranje = gemiddelde lading
  - Rood = lage lading

## ● De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen

### **⚠ OPGELET! GEVAAR VOOR LETSEL!**

- Plaats de oplaadbare batterij pas wanneer het gereedschap op batterijen klaar is voor gebruik.
- Voor het plaatsen van de oplaadbare batterij **2**, plaatst u het op de geleidebaan en duwt u het in de lader **6**. De oplaadbare batterij klikt hoorbaar op zijn plaats.
- Voor het verwijderen van de oplaadbare batterij uit de lader, drukt u op de ontgrendelingsknop van de oplaadbare batterij **1** en trekt u de oplaadbare batterij eruit.

## ● Reinigen

### ⚠ **OPGELET! GEVAAR OP LETSEL EN SCHADE!**

- Gebruik nooit ontbrandbare oplosmiddelen in de buurt van accupaks, lader of gereedschap.
- Verwijder stof en vuil uit de ventilatie-openingen en elektrische contacten van de lader [6] en de oplaadbare batterij [2] met gebruik van een zachte borstel.

## ● Onderhoud en opslag

- Bewaar de oplaadbare batterij [2] alleen gedeeltelijk geladen. De oplaadbare batterij moet worden opgeladen naar 40 tot 60 % (rode en oranje LED van de LED-lampjes voor laadniveau [3] gaan branden) voorafgaand aan opslaan gedurende lange perioden.
- Controleer de oplaadbare batterij ongeveer om de 3 maanden bij opslaan gedurende langere perioden. Laad indien nodig opnieuw op.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

### ● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

CE De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 485498\_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder

vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 485498\_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



## ● Service

### **NL Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE Service België**

Tel.: 080071011






Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>	Seite 103
<b>Einleitung</b>	Seite 105
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 105
Lieferumfang	Seite 106
Teilebeschreibung	Seite 106
Technische Daten	Seite 107
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	Seite 109
<b>Inbetriebnahme</b>	Seite 116
Akkupack laden	Seite 116
Wandmontage	Seite 117
<b>Bedienung</b>	Seite 118
LED-Status	Seite 118
Akkuzustand prüfen	Seite 119
Akku entfernen/einsetzen	Seite 119
<b>Reinigung</b>	Seite 120
<b>Wartung und Lagerung</b>	Seite 120
<b>Entsorgung</b>	Seite 121
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b>	Seite 122
<b>Garantie</b>	Seite 123
Abwicklung im Garantiefall	Seite 124
Service	Seite 126

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:

	Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II (zweifache Isolierung)
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!
	Sicherung
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen  
Handlungsanweisungen

# 20 V / 2 Ah AKKU PAP 20 B1 + 20 V / 2,4 A LADEGERÄT PLG 20 C1

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.


Das Ladegerät ist exklusiv zur Aufladung der 20-V-PARKSIDE-Akkus der Serie X 20 V Team vorgesehen.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Akku 20 V 2 Ah
- 1 Ladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Teilebeschreibung**


- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Ladegerät
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün
- 9 Montagelöcher (Unterseite)

## ● Technische Daten

<b>Akku:</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V ===
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

<b>Ladegerät:</b>	<b>PLG 20 C1</b>
<b>Eingang:</b>	
Nennspannung:	230 bis 240 V~
Wechselspannung	
Nennfrequenz:	50 Hz

Nennleistungsaufnahme:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A 
<b>Ausgang:</b>	
Nennspannung:	21,5 V
Nennstrom:	2,4 A

Akkupack Typ	Ladezeit
PAP 20 B1, PAP 20 B2, 2,0 Ah	60 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1, 4,0 Ah	120 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	210 Minuten

Schutzklasse:	II/(zweifache Isolierung)
Nettogewicht:	0,76 kg

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) bestellen.

## Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs: +4 bis +40 °C

Während des Betriebs: +4 bis +40 °C

Während der Lagerung: +20 bis +26 °C



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

## BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.**
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



## VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

## **Service**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile.**

Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) Reparieren Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## **Sicherheitshinweise zum Ladegerät**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von

Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie

das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

### Parkside 20 V Akkupack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

## ● Inbetriebnahme

### ● Akkupack laden

#### ① **INFO:**

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
  - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
  - Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] und des Akkupacks an (siehe Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6].
  2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
  3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

## ● Wandmontage

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Geräte zum Aufspüren solcher Leitungen oder beachten Sie den Installationsplan als Leitfaden. Kontakt mit Stromkabeln kann zu einem Stromschlag oder Brand führen. Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachschäden und Stromschlägen führen.

### **ⓘ INFO:**

- Das Ladegerät **6** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Um das Ladegerät **6** an der Wand zu montieren, verankern Sie 2 Schrauben, mit Hilfe von 2 Dübeln, 76,2 mm voneinander entfernt an der Wand, beachten Sie dazu Abb. B.
  2. Verwenden Sie zur Befestigung des Ladegeräts Rundkopfschrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 7 bis 8 mm. Lassen Sie die Schraubenköpfe etwa 8 mm aus der Wand herausragen.

3. Hängen Sie das Ladegerät **6** mit Hilfe der Montagelöcher **9**, die sich auf der Unterseite befinden, an den 2 Schrauben auf.  
Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) müssen sich immer am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

## ● Bedienung

### ● LED-Status

**Rote LED **7** leuchtet** – Der Akkupack **2** wird aufgeladen.


**Grüne LED **8** leuchtet** – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

**Grüne und rote LEDs blinken** – Der Akkupack ist defekt.

**Rote LED blinkt** – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

**Grüne LED leuchtet** (ohne Akku) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

## ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **3** angezeigt (siehe Abb. A):
  - Rot + orange + grün = maximale Ladung
  - Rot + orange = mittlere Ladung
  - Rot = geringe Ladung

## ● Akku entfernen/einsetzen

### **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen .

## ● Reinigung

### **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Ladekontakten des Ladegeräts **[6]** und des Akkupacks **[2]** mit einer weichen Bürste.

## ● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **[2]** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **[3]** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

### ● Vereinfachte

### EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 485498\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten

links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485498\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch